COMMISSION REGULATION (EC) No 1961/96
of 11 October 1996
on the supply of milk products as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1292/96 of 27 June 1996 on food-aid policy and food-aid management and special operations in support of food security [1], and in particular Article 24 (1) (b) thereof,

Whereas the abovementioned Regulation lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated milk powder to certain beneficiaries;

Whereas it is necessary to make these supplies in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid [2], as amended by Regulation (EEC) No 790/91 [3]; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Milk products shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipient listed in the Annex, in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annex. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities.*

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 October 1996.

For the Commission
Franz FISCHLER
Member of the Commission

[1] OJ No L 166, 5. 7. 1996, p. 1.
[2] OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.
[3] OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX

LOTS A, B

1. **Operation No** (1): 771/95 (A); 772/95 (B)
2. **Programme:** 1995
3. **Recipient** (2): UNHCR (for the attention of Mme Seinet), case postale 2500, CH-1211 Genève 2 dépôt (tel. (41-22) 739 81 37; telefax: 739 85 63)
4. **Representative of the recipient:**

   A: UNHCR Branch Office, Khartoum, tel.: (871) 175 42 72; fax: 175 42 73; telex: 22431 HCR SD

   B: Croissant-Rouge algérien, 15 bis boulevard Mohamed V, Alger, tel.: (213 2) 64 57 27/28; fax: 64 97 87; telex: 56056
5. **Place or country of destination** (5): A: Sudan; B: Algeria
6. **Product to be mobilized:** Vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** (3) (6): see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (I.B. (1))
8. **Total quantity (tonnes):** 256
9. **Number of lots:** 2 (lot A: 110 tonnes; lot B: 146 tonnes)
10. **Packaging and marking** (7) (8): see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (I.B. (2), I.A. (2) (3) and I.B. (3))

    Language to be used for the marking: A: English; B: French

    Supplementary markings: 'Expiry date . . .' (A); 'Date d'expiration: . . .' (B)
11. **Method of mobilization:** the Community market

    The manufacture of the skimmed-milk powder, and the incorporation of vitamins, must be carried out after the award of the tender
12. **Stage of supply:** free at port of landing — landed
13. **Port of shipment:** —
14. **Port of landing specified by the recipient:** —
15. **Port of landing:** A: Port Soudan; B: Oran
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing:** —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage:** 25. 11 to 8. 12. 1996
18. **Deadline for the supply:** A: 29. 12. 1996; B: 22. 12. 1996
19. **Procedure for determining the costs of supply:** invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders:** 28. 10. 1996 (12 noon (Brussels time))
21. **In the case of a second invitation to tender:**

    (a) deadline for the submission of tenders: [12 noon (Brussels time)] on 12. 11. 1996

    (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 9 to 22. 12. 1996

    (c) deadline for the supply: A: 12. 1. 1997; B: 5. 1. 1997
22. **Amount of tendering security:** ECU 20 per tonne
23. **Amount of delivery security:** 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** (1): Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049, Brussels, telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03 / 296 70 04
25. **Refund payable on application by the successful tenderer** (4): refund applicable on 1. 10. 1996, fixed by Commission Regulation (EC) No 1855/96 (OJ No L 246, 27. 9. 1996, p. 13)

LOTS C, D, E

1. **Operation No** (1): 773/95 (C); 774/95 (D); 775/95 (E)
2. **Programme:** 1995
3. **Recipient** (2): UNHCR (for the attention of Mme Seinet), case postale 2500, CH-1211 Genève 2 dépôt (tel. (41-22) 739 81 37; telefax: 739 85 63)
4. **Representative of the recipient:**

   C: UNHCR Branch Office, Liberia, c/o Daher Apartment, Sekoutouré Av. Mamba Point, Monrovia. Tel: (874-1) 75 44 65, fax: 75 44 66

   D: UNHCR Branch Office, Uganda, 37 Kitante Road PO Box 3813 Kampala. Tel: (256-41) 24 26 73/ 23 00 11, fax: 25 69 89

   E: UNHCR Branch Office, Kenya, Chiromo Road PO Box 43801 Nairobi. Tel: (254-2) 44 30 30, fax: 44 67 24
5. **Place or country of destination** (5): C: Liberia; D: Uganda; E: Kenya
6. **Product to be mobilized:** skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** (3) (6): see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (I.A. (1))
8. **Total quantity (tonnes):** 381
9. **Number of lots:** 3 (lot C: 131 tonnes; lot D; 213 tonnes; lot E: 37 tonnes)
10. **Packaging and marking** (7) (8) (9): see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (I.A. (2), I.A. (2) (3) and I.A. (3))

    Language to be used for the marking: English

    Supplementary markings: 'Expiry date...'
11. **Method of mobilization:** the Community market

    The manufacture of the skimmed-milk powder must be carried out after the award of the tender
12. **Stage of supply:** C, D: free at destination E: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment:** —
14. **Port of landing specified by the recipient:** —
15. **Port of landing:** E: Mombasa
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing:** C, D: see point 4
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage:** 25. 11 to 8. 12. 1996
18. **Deadline for the supply:** C, E: 5. 1. 1997; D: 12. 1. 1997
19. **Procedure for determining the costs of supply:** invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders:** [12 noon (Brussels time)] on 28. 10. 1996
21. **In the case of a second invitation to tender:**

    (a) deadline for the submission of tenders: [12 noon (Brussels time)] on 12. 11. 1996

    (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 9 to 22. 12. 1996

    (c) deadline for the supply: C, E: 19. 1. 1997: D: 26. 1. 1997
22. **Amount of tendering security:** ECU 20 per tonne
23. **Amount of delivery security:** 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** (1): Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049, Brussels, telex: 25670 AGREC B; fax: (32-2) 296 70 03 / 296 70 04
25. **Refund payable on application by the successful tenderer** (4): refund applicable on 1. 10. 1996, fixed by Commission Regulation (EC) No 1855/96 (OJ No L 246, 27. 9. 1996, p. 13)

Notes:

(1) The operation number should be mentioned in all correspondence.

(2) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required.

(3) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded. The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 and iodine-131 levels.

(4) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 25. 7. 1989, p. 10), is applicable as regards the export refund. The date referred to in Article 2 of the said Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.

The amount of the refund shall be converted into national currency by applying the agricultural conversion rate applicable on the day of completion of the customs export formalities. The provisions of Articles 13 to 17 of Commission Regulation (EEC) No 1068/93 (OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106), as last amended by Regulation (EC) No 1482/96 (OJ No L 188, 27. 7. 1996, p. 22), shall not apply to this amount.

(5) Commission delegation to be contacted by the successful tenderer: OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 33.

(6) The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents:

— health certificate.

(7) Notwithstanding OJ No C 114, point I.A.3 (c) or I.B.3 (c) is replaced by the following: 'the words "European Community"'.

(8) Lots A, B, E the bags shall be stacked, maximum 40, on wooden pallets (made of pine, fir, or poplar wood) measuring not more than 1 200 × 1 400 mm, and with the following features:

— four-way entry, non-reversible, with wings,

— a top deck consisting of a minimum of seven planks (width: 100 mm; thickness: 22 mm),

— a bottom deck consisting of three planks (width: 100 mm; thickness: 22 mm),

— three bearers (width: 100 mm; thickness: 22 mm),

— nine dowels: 100 × 100 × 78 mm minimum.

The palletized bags shall be covered by a shrink film of a thickness of at least 150 microns. The whole of the above must be bound, in each direction, by two nylon straps of a width of not less than 15 mm with plastic buckles.

The bags are further protected by cardboard or wood placed between the bags and straps.

(9) Lots C, D: placed in 20-foot containers. The free holding period for containers must be at least 15 days.